

Итак, подлинно коммуникативные задания:

- задействуют эмоционально-оценочную сферу деятельности обучающихся;
- формируют культуру мышления (развивают механизмы догадки, смыслового выбора, восприятия, сличения и узнавания);
- развивают универсальные общеучебные умения (метапредметные);
- предполагают деятельностный подход (исключают знания в готовом виде), т.е. развивают лингвистическую компетенцию как составляющую коммуникативной компетенции.

Как говорил когда-то Б. Паскаль, доводы, до которых человек додумывается сам, обычно убеждают его больше, нежели те, которые пришли в голову другим.

ЛИТЕРАТУРА

1. Абрамова С.В. Русский язык. Проектная работа старшеклассников. 9–11 классы: пособие для учителей общеобразовательных учреждений. – М., Просвещение, 2011.
2. Simkhovich V.A. English Grammar in Communication. – Минск: НКФ «Экаперспектива», 1995.
3. Колесникова И.Л., Долгина О.А. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков. – СПб.: Изд-во «Русско-Балтийский информационный центр БЛИЦ», Cambridge University Press, 2001.
4. Мильруд Р.П. _Формирование универсальных учебных действий учащихся начальной школы (с УМК «Звездный английский») // Интернет-издание для учителя INAZYKI.RU.URL. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://inyaz.prosv.ru/info.aspx?ob_no=40663 (Дата обращения 07.05.2016).
5. Мильруд Р.П. Я – за творческие задания // Научно-методический журнал «Сообщество учителей английского языка» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.tea4er.ru/interview/3672--q-q> (Дата обращения 07.05.2016).
6. Павлова Е.А., Трофименко М.П. Формирование социально-коммуникативной компетентности студентов средствами технологии развития критического мышления (глава IV) // Технологии организации образовательного процесса в вузе: Коллективная монография / Отв. ред. Е.В. Гончарова – Нижневартовск, Изд-во Нижневарт. гос. ун-та, 2014, с. 109–130.
7. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций. М.: Просвещение, 2002.
8. Стандарт основного общего образования по английскому языку. // Учительская копилка. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://uchkopilka.ru/gosstandarty-obrazovaniya/gosstandarty-nachalnogo-obrazovaniya/33-uchebnye-predmety?start=220> (Дата обращения: 03.05.2016).

УДК 81.367.7

Н. М. Перельгут

ОБ АНГЛИЙСКОМ ПЕРФЕКТЕ, ИЛИ ЧТО ДАЕТ КОГНИТИВНЫЙ ПОДХОД ГРАММАТИКЕ

Аннотация. В статье рассматривается семантика и функционирование перфектных форм в английском языке с когнитивных позиций.

Ключевые слова: когнитивный подход; перфектная форма; функция, грамматическое значение.

Сведения об авторе: Перельгут Надежда Майеровна, кандидат филологических наук, доцент кафедры лингвистики и перевода Нижневартовского государственного университета.

Контактная информация: 628609, г. Нижневартовск, ул. Мира, д. 3-Б, ауд. 213; тел. 8(3466)272827; e-mail: perelgut_ru@yahoo.com.

N. M. Perelgut

ABOUT PERFECT FORMS IN ENGLISH: OR WHAT COGNITIVE APPROACH OFFERS TO GRAMMAR

Abstract. The paper looks at the cognitive approach in grammar, the meaning and use of the Present Perfect forms in discourse being in the focus of attention.

Key words: cognitive approach; Present Perfect; function; grammatical meaning.

About the author: Perelgut Nadezhda Mayerovna, Candidate of Philology, Assistant Professor, department of Linguistics and Translation, Nizhnevartovsk State University.

Связь между лингвистикой и лингводидактикой не является очевидной. Обогащение языкознания новыми методами исследования и достижения лингвистов в осмыслении и описании языковых явлений не сразу отражаются на технологиях обучения языкам. И всё же движение лингвистики от системно-структурного направления к коммуникативно-функциональному, и далее к семантике и прагматике, то есть к изучению языковых знаков в процессах коммуникации и к отношению знаков к тем, кто ими пользуется, меняет методологическую основу обучения языку.

В данной статье делается попытка рассмотреть значение и функционирование перфектных форм с когнитивных позиций и определить, что это может принести и приносит в описание указанной формы глагола, обращая внимание не только на семантическую структуру грамматической формы, в частности Present Perfect, но и на то, как это формулируется в грамматиках.

Сущность когнитивного направления в лингвистике заключается в переключении внимания с объекта – языка на субъект – человека. Порождение и восприятие речи рассматривается как конструктивная деятельность субъекта на основе имеющихся у него знаний [1, с. 26–27]. Человеческий фактор в языке стал ключевым для современной лингвистики, которая за истекшие десятилетия обогатилась новейшими методами исследования и теориями текста и дискурса, идеями когнитивной семантики. Это сказывается и на способах описания грамматической структуры языка в современных грамматиках, формулировки которых могут быть как традиционными, так и обращёнными непосредственно к пользователям, изучающим язык. Так, в кембриджской грамматике объяснение семантики и функционирования перфектных форм дается в следующей формулировке:

The present perfect (simple and progressive) is used (здесь и далее выделено нами – Н.П.) *to refer to events taking place in a past-time frame that connects with the present* [6, p. 613]. (Настоящая перфектная форма используется для обозначения действия, которое произошло в прошлом, но имеет отношение к настоящему (здесь и далее перевод наш – Н.П.). Другие зарубежные грамматические справочники дают сходные определения: *The perfect aspect describes event occurred in the past but linked to alter time, usually the present* [11] (Категория вида описывает события, случившиеся в прошлом, но связанные с более поздним временем, обычно с настоящим). Подобные формулировки относительно семантики перфектной формы приводятся и в отечественных учебниках, например: ... *the present perfect denotes actions which took place in the past but are connected with the present by their effects* [2, с. 17] (...форма *present perfect* обозначает действия, которые имели место в прошлом, но их эффект сказывается в настоящем).

Сравните эти комментарии с объяснением, приводимом в справочнике *Practical English Usage* Майкла Свона (Michael Swan) с местоимением *we*, инклюзивно звучащим и, по-видимому, ориентирующим на говорящих-носителей языка: *We use the present perfect especially to say that a finished action or event is connected with the present in some way. If we say that something has happened, we are thinking about the past and the present at the same time... Mary has had a baby. → Mary has a baby* [12, p. 438–439] (*Мы используем present perfect*, чтобы сказать, что законченное действие связано каким-либо образом с настоящим. *Если мы хотим* сказать, что то-то случилось, то мы думаем одновременно и о прошлом, и о настоящим... Мэри родила ребёнка. → У Мэри есть ребёнок).

Грамматический справочник «*Longman Grammar*» в объяснении функционирования этих форм также обращается к говорящему – изучающему язык посредством неопределённо-личного местоимения *you*: *The present perfect is used in the following ways:... You use the present perfect to talk about something that happened in the past and is finished, but which still affects the situation now* [9]. (Используйте *present perfect*, когда говорите о том, что случилось в прошлом и закончилось, но эффект ощутим в настоящем). Сходная формулировка приводится и в грамматике «*Collins Co built English Grammar*» [8, p. 251]. В разделе, посвящённом пер-

фектным формам, звучит ещё более личностно направленное определение, обращённое к пользователю языка: *If you want to mention something that happened in the past but you do not want to state a specific time, you use the present perfect tense* [12, p. 371]. (Если Вы хотите упомянуть что-либо произошедшее в прошлом, но при этом не хотите упоминать точное время, используйте настоящее перфектное время). Заметим, что *you* выступает здесь как неопределённо-личное местоимение с обобщающим значением, которое используется в высказываниях общего характера, когда речь идёт о людях вообще, включая слушающего. В отличие от местоимения *one*, которое в подобной функции включает говорящего, *you* считается менее формальным, характерным для устной речи, что придаёт формулировке адресатно-ориентированный характер [9].

Обращение к говорящему, его интенциям, равно как и слушающему, и фоновых знаний обоих необходимо и при объяснении многих случаев употребления перфектных форм, хотя лингвисты признаются, что не очень любят аргументировать это подобным образом: *Sometimes – and I hate to tell you this – ... It depends on how the speaker sees the situation* [14]. (Иногда – и я не очень люблю такое объяснение... – Это зависит от того, как говорящий представляет себе ситуацию).

Анализируя перфектные формы, Штелинг Д.А. замечает, что неперфектная форма инертна, статична по своей грамматической сущности, в то время как аналитическая форма перфекта входит в текст как активная, динамическая сила, и, неся в себе скрытую, своеобразную информацию, своим имманентно присущим ей грамматическим значением соотносённости с чем-либо способна установить в высказывании (в тексте) различные семантические отношения (причинно-следственные и т.п.) [5, с. 151–152].

Интересны в этом отношении несколько случаев функционирования перфекта, в частности формы Present Perfect. Во-первых, случай, когда эта форма, по сути, означает опыт говорящего, возникший в результате предшествующего действия. В этом случае действие репрезентируется не только в предшествующем периоде, но и как тесно связанное с чем-то последующим, имеющим существенное значение. Слушателю (читателю) предлагается домыслить ситуацию, а выраженное перфектной формой часто является причиной, основанием полученного опыта.

Например: *She has had several jobs abroad* [9] (Она работала за границей), то есть у неё есть опыт работы за рубежом.

Ещё одним примером использования Present Perfect, когда необходимо апеллировать к знаниям коммуникантов, является ситуация, в которой с точки зрения говорящего существует возможность повторного совершения действия. В оксфордской грамматике приводится пример подобно ситуации: *He has written two bestsellers and we hope his next book will do well* [15, p. 22] (Он создал два бестселлера, и мы надеемся, его следующая книга будет иметь успех).

Акцент на возможном последующем развитии событий в результате действия, выраженного перфектом, обозначенное как “a window of opportunity” (i.e., a time when you can do something [9]) [13] (уникальная возможность [4], то есть время, когда можно предпринять какие-либо действия, перспектива), характерен и для следующего случая: *Iran has opened a new dam despite global concern that flooding could harm ancient Persian archaeological sites. Pipes were ceremonially opened yesterday...* [10]. (В Иране приведена в действие новая дамба, несмотря на озабоченность мировой общественности по поводу возможного затопления мест, где ведутся археологические раскопки древнеперсидских поселений. Церемония открытия состоялась вчера...).

В данном фрагменте текста используется перфектная форма, несмотря на то, что событие имело место в прошлом, и говорящему точно известно время, однако он прибегает к перфекту, оставив «a window of opportunity» – возможность предпринять дальнейшие действия по поводу сохранения исторических памятников. То есть автор статьи посредством формы глагола апеллирует к воображению читателя, пополняя его знания скрытым смыслом,

предлагает домыслить ситуацию, благодаря имплицитной информации, заложенной в семантической структуре аналитической формы [5, с. 153–154].

С этой точки зрения (возможности/невозможности развития ситуации) интересен пример из спортивного дискурса, приводимый в статье Дружинина А.С. [3], когда комментатор, восхищаясь прокатом спортивной пары из Канады, раздосадованный низкими оценками судей, воскликнул: *No, they won! They won!* (Они победили!), то есть использовал Past Simple вместо Present Perfect. Автор научной публикации объясняет это тем, что «*They have won*» дезориентировало бы зрителей соревнований, хотя, по его мнению, фигуристы были лучшими [3, с. 51]. Думается, что данную ситуацию можно также объяснить отсутствием возможности дальнейшего «победного» развития событий.

Приведём ещё одно высказывание с формой Present Perfect: подпись под фотографией, сделанной по случаю двадцатипятилетнего юбилея со дня окончания медицинского колледжа: *I can't believe it's been 25 years* [7] (трудно поверить, что прошло 25 лет...). В данном случае перфект также имплицитно перспективирует дальнейшее развитие жизненных событий. Как справедливо замечает Штелинг Д.А., перфект изображает сообщаемое объёмно и придаёт ему большую значимость, создавая эффект ожидания последующего развития [5, с. 160].

Всё сказанное свидетельствует о том, что в аналитических формах перфекта содержится имплицитное значение, исходящее от говорящего и реконструируемое слушающим, входящее в структуру знаний человека. Задача когнитивной лингвистики (семантики) состоит в том, чтобы раскрыть сущность и объяснить компоненты семантической структуры грамматических форм, исходя из человеческого фактора.

Таким образом, когнитивный подход, рассматривая языковые явления с точки зрения «смыслопорождающего субъекта», позволяет лучше понять и объяснить особенности функционирования грамматических категориальных форм.

ЛИТЕРАТУРА

1. Брандес М.П. Стилистика текста. Теоретический курс. 3-е изд. перераб. и доп. – М.: Прогресс-Традиция; ИНФРА-М, 2004.
2. Верховская И.П., Расторгуева Т.А., Бармина Л.А. Практикум по английскому языку: глагол. – М.: Астрель, 2000.
3. Дружинин А.С. Английский перфект: понять и объяснить // Иностранные языки в школе. – 2016. – № 2. – С. 49–53.
4. Переводческий словарь ABBYY Lingvo-Online. URL: <http://www.lingvo-online.ru/ru/Translate/en-ru/a/%20window%20of%20opportunity> (дата обращения: 12.05.2015).
5. Штелинг Д.А. Грамматическая семантика английского языка. Фактор человека в языке. – М.: МГИМО, ЧеРО, 1996.
6. Cambridge Grammar of English. A comprehensive guide. Spoken and written English Grammar and usage. – Cambridge: Cambridge university press, 2006.
7. Facebook. URL: <https://www.facebook.com/michaelperelgut?fref=ts> (дата обращения: 15.05.2016).
8. English Grammar. Collins Cobuild. – Glasgow: Harper Collins Publishers, 2000.
9. Longman Dictionary of Contemporary English. Grammar book. DVD-ROM. 2006.
10. Iran: Activists Say New Dam Threatens Ancient Historical Sites. URL: <http://www.rferl.org/content/article/1072690.html> (дата обращения: 15.05.2016).
11. Nordquist R. Aspect (grammar). Glossary of Grammatical and Rhetorical Terms. URL: <http://grammar.about.com/od/ab/g/aspectterm.htm> (дата обращения: 15.05.2016).
12. Swan M. Practical English Usage. 3-d ed. – Oxford: Oxford university press, 2009.
13. Thewlis S. Grammar Dimensions 3. 4th ed. – Boston: Thomson-Heinle, 2007.
14. Walter C. What is the differences between Present perfect/Present perfect continuous? URL: www.bbclearningenglish.com (дата обращения: 15.05.2016).
15. Yule G. Oxford practice grammar. Advanced. – Oxford: Oxford university press, 2010.